



Manual de utilizare

Tensiometru digital automat

Model MY4810



Model: pentru încheietura mâinii

CE 0197 Produsul respectă cerințele MDD 93/42/EEC, „0197” este numărul de identificare al agenției notificate

Cuprins

Informații despre siguranță	2
Detaliere aparat	4
Instrucțiuni importante privind folosirea aparatului	5
Pornire rapidă	5
Folosirea aparatului	7
Instalarea bateriilor.....	7
Setări de sistem.....	7
Aplicarea monitorului la încheietură	8
Măsurarea.....	10
Oprirea aparatului.....	11
Verificarea memoriei	11
Ștergerea memoriei	12
Indicator „Low Battery” (Baterie descărcată).....	12
Rezolvarea problemelor tehnice.....	13
Informații despre tensiunea arterială.....	13
Întrebări și răspunsuri despre tensiunea arterială.....	15
Întreținerea	15
Specificații	18
Garanție	19






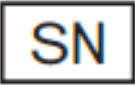




Informații despre siguranță




Vă mulțumim pentru că ați achiziționat tensiometrul **Myria MY4810**. Aparatul a fost fabricat cu ajutorul unor circuite de calitate și materiale durabile. Folosit corespunzător, acest aparat va avea o durată îndelungată de utilizare.



Acest aparat este destinat măsurării neinvazive a tensiunii arteriale sistolice, diastolice și a pulsului unei persoane folosind metoda oscilometrică. Aparatul nu este destinat copiilor sau sugariilor. Aparatul este destinat utilizării casnice. Toate valorile se pot citi pe DISPLAY-ul LCD. Aparatul poate fi folosit doar pe o încheietură de adult.

Citiți cu atenție acest manual înainte de a folosi aparatul. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Pentru informații specifice privind tensiunea arterială, **CONSULTAȚI MEDICUL**.

Pentru a evita riscurile sau deteriorările, respectați toate precauțiile. Folosiți aparatul doar conform destinației acestuia. Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare.

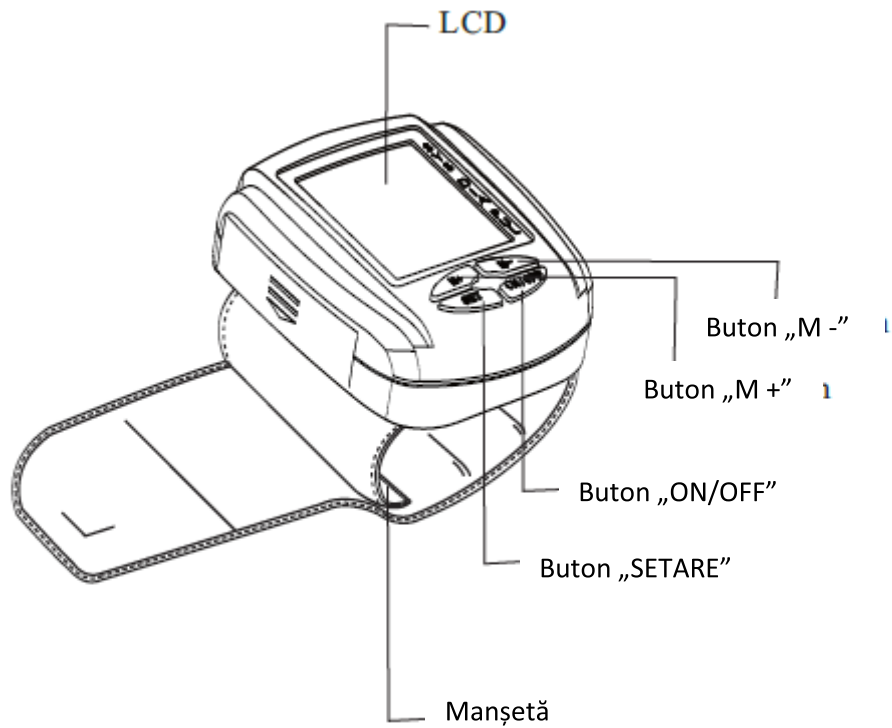
SEMNE DE AVERTIZARE ȘI SIMBOLURI UTILIZATE	
	Atenție
	Obligativ
	Interzis
	Echipament tip BF
	Consultați instrucțiunile de utilizare
	Număr serie
	Eliminați produsul uzat la punctul de colectare și reciclare a deșeurilor, conform reglementărilor locale
	Produsul îndeplinește cerințele Directivei EC MDD(93/42/EEC) privind dispozitivele medicale
	Producător
	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană

 Atenție!	
Persoanele cu probleme grave de circulație pot simți un disconfort. Consultați doctorul înainte de utilizare.	
Contactați doctorul dacă rezultatele testate regulat arată valori anormale. Nu încercați să vă tratați acasă pentru aceste simptome fără a consulta întâi medicul.	
Produsul a fost proiectat pentru a fi utilizat numai conform destinației acestuia. Nu-l folosiți greșit.	
Produsul nu este destinat sugarilor sau persoanelor care nu au capacitatea de a-și exprima intențiile.	
Nu demontați și nu încercați să reparați aparatul.	
Nu folosiți telefoane mobile sau alte dispozitive generatoare de câmpuri electrice sau electromagnetice puternice în apropiere de aparat, deoarece acestea pot cauza redarea unor valori incorecte și pot deveni sursă de interferență pentru aparat.	

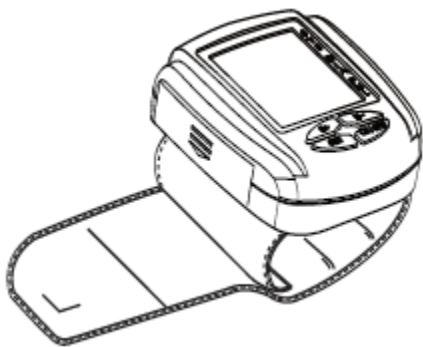
 Instrucțiuni privind bateriile	
Nu introduceți în același timp baterii noi cu unele vechi.	
Înlocuiți bateriile atunci când indicatorul Low Battery „  ” apare pe ecran.	
Asigurați-vă că bateriile au fost introduse corect, respectând polaritățile.	
Nu amestecați tipurile de baterie. Se recomandă folosirea bateriilor alcaline de lungă durată.	
Eliminați corespunzător bateriile; respectați legile și reglementările locale.	

Detaliere aparat

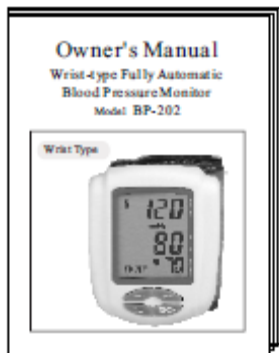
Monitorul



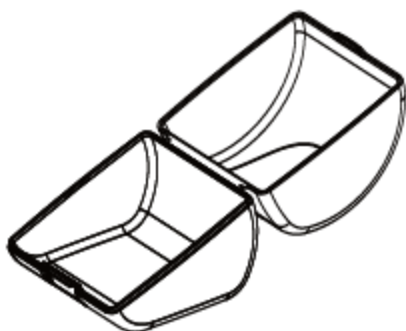
Conținut



1. Monitor



2. Manual de utilizare



3. Carcasă de protecție din plastic

Instrucțiuni importante privind folosirea aparatului

1. Evitați să mâncați, să faceți exerciții sau baie înainte cu 30 minute de a folosi aparatul.
2. Așezați-vă într-un mediu relaxant timp de cel puțin 5 minute înainte de măsurare.
3. Nu stați în picioare în timp ce folosiți aparatul. Stați în poziție relaxată, ținând încheietura mâinii la nivelul inimii.
4. Încercați să nu vorbiți și să nu vă mișcați în timpul măsurării.
5. În timpul măsurării, evitați interferențele electromagnetice puternice, cum ar fi cuptoarele cu microunde sau telefoanele mobile.
6. Așteptați 3 minute sau mai mult înainte de a folosi aparatul din nou.
7. Încercați să vă luați tensiunea în fiecare zi la aceeași oră, pentru o acuratețe și mai mare.
8. Comparații între măsurători se fac numai când monitorul este folosit la aceeași încheietură a mâinii, în aceeași poziție și la aceeași oră.
9. Acest monitor pentru măsurarea tensiunii arteriale nu este recomandat persoanelor cu aritmii severe.
10. Nu folosiți acest monitor pentru măsurarea tensiunii arteriale dacă aparatul este stricat.

Pornire rapidă

1. Instalați bateriile (Vezi Figura A)

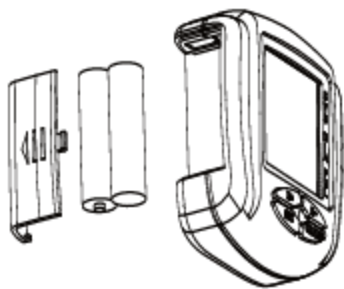


Figura A

2. Scoateți hainele care acoperă zona încheieturii mâinii. (Vezi Figura B)
3. Relaxați-vă câteva minute înainte de a vă lua tensiunea. Bandajați manșeta în jurul încheieturii mâinii stângi. (Vezi Figura C)



Figura B

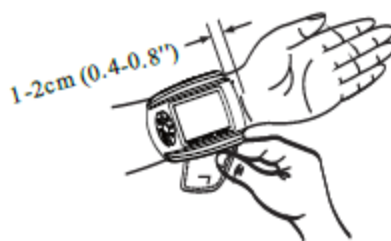


Figura C

4. Așezați-vă într-o poziție confortabilă și țineți încheietura mâinii la nivelul inimii. (Vezi Figura D)
5. Apăsați pe butonul „ON/OFF” pentru a începe măsurarea. (Vezi Figura E)



Figura D

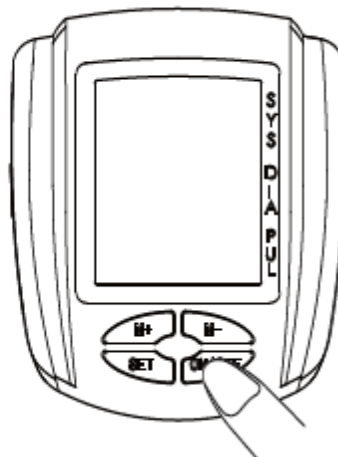


Figura E


Folosirea aparatului

Instalarea bateriilor

Dați la o parte capacul bateriilor, după cum indică săgeata.
Introduceți 2 baterii alcaline AAA noi, respectând polaritățile.
Închideți capacul bateriilor.



Mențiune:

- 1) Înlocuiți bateriile atunci când Indicatorul „Low Battery”  apare pe ecran.
- 2) Dacă nu folosiți aparatul pentru o perioadă mai mare, scoateți bateriile din aparat.

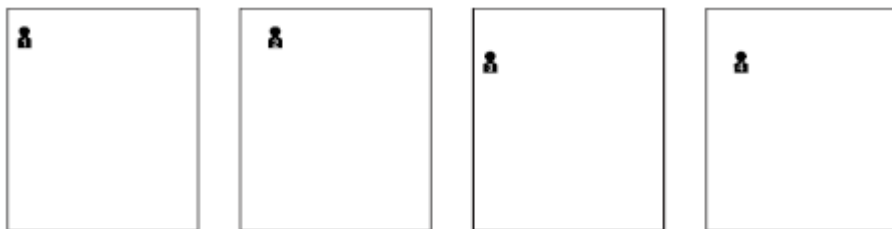
Setări de sistem

Când aparatul este oprit, apăsați butonul „SET” pentru a activa Setările de Sistem.
Icnița „Memory Group” va clipi.

1. Selectarea „Memory Group”

În timp ce este în modul System Setting, puteți acumula rezultate ale măsurărilor în 4 grupuri diferite. Aceasta permite salvarea de către mai mulți utilizatori a rezultatelor individuale (până la 30 memorări pe grup).

Apăsați butonul „M +” sau „M -” pentru a alege o setare de grup. Rezultatele măsurărilor se vor stoca automat în fiecare grup selectat.



2. Setarea orei și a datei

Apăsați din nou butonul „SET” pentru a seta modul Oră/Date. Setări întâi luna apăsând butonul „M+” sau „M-”. Apăsați din nou butonul „SET” pentru a confirma luna curentă. Continuați prin setarea zilei, a orei și a minutelor în același mod. La fiecare apăsare a butonului „SET”, selecția va fi blocată și va continua succesiv (lună, zi, oră, minute).



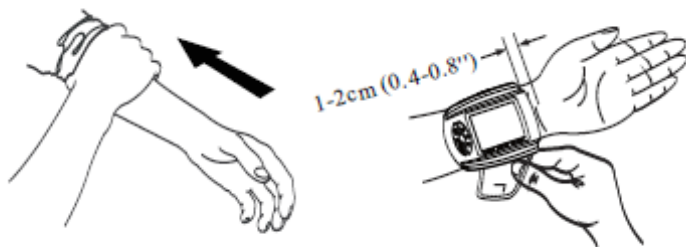
3. Salvarea setărilor

În timp ce vă aflați în orice mod de setare, apăsați butonul „ON/OFF” pentru a opri aparatul. Toate informațiile se vor salva.

Mențiune: Aparatul salvează automat toate informațiile și se oprește dacă este lăsat inactiv timp de 3 minute.

Aplicarea monitorului la încheietură

Nu-l puneți peste haine. Dacă purtați o bluză cu mânecă lungă, ridicați mâneca până la antebraț. Puneți monitorul la încheietura mâinii, așa cum este prezentat în imagine. Strângeți bine manșeta pentru a nu se mișca deloc.



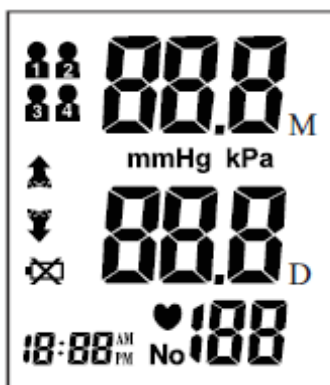
Nu stați în picioare în timp ce folosiți aparatul. Stați în poziție confortabilă. Încheietura mâinii trebuie să fie la același nivel cu inima.




1. Măsurarea tensiunii arteriale

1. Porniți aparatul

Apăsați și țineți apăsat butonul „ON/OFF” până se aude un sunet. Ecranul LCD va apărea timp de o secundă, aparatul făcând în acest timp o diagnosticare scurtă. Un sunet lung indică faptul că aparatul este gata pentru a vă măsura tensiunea arterială.




Mențiune: Aparatul nu va funcționa dacă a rămas aer rezidual de la măsurarea anterioară. LCD-ul va clipi și va afișa semnul  până se stabilizează presiunea.

2. Presurizarea

Presiunea inițială este întâi pompată la 190mmHg. Dacă tensiunea arterială sistolică actuală a utilizatorului este peste 190mmHg, aparatul va pompa din nou automat la nivelul potrivit.



Măsurarea

După umflarea manșetei, aerul se va elimina încet, așa cum este indicat prin valoarea presiunii manșetei. Simultan, va apărea o iconiță  care clipește pe ecran, care semnalizează detectarea bătăilor inimii.



Mențiune: Rămâneți relaxat pe durata măsurării. Evitați să vorbiți sau să vă mișcați corpul.

3. Afișarea rezultatelor

Se vor auzi trei sunete scurte la sfârșitul procesului de măsurare. Pe ecran se vor afișa rezultatele măsurării tensiunii arteriale sistolice și diastolice.



4. Ștergerea / stocarea rezultatelor măsurării tensiunii arteriale

Puteți șterge rezultatele măsurării curente din cauza condițiilor nefavorabile de măsurare sau din orice alt motiv. Pentru a șterge ultimele rezultate ale măsurării anterioare, apăsați butonul „SET” după afișarea rezultatului. Dacă rezultatul nu este șters, acesta va fi automat stocat pe zile, în Grupul de Memorie configurat înainte.

Mențiune: Asigurați-vă că ați selectat Grupul de Memorie corespunzător înainte de măsurare.

Dacă numărul de măsurări depășește timpul alocat de 30 de memorii per grup, întâi vor apărea cele mai recente măsurări, ștergându-le astfel pe cele mai vechi.

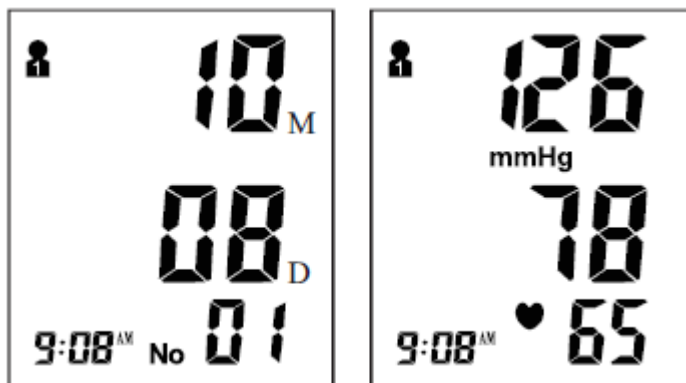
Oprirea aparatului

Butonul „ON/OFF” se apasă pentru a opri aparatul în orice mod. Aparatul se oprește singur după 3 minute în care a fost inactiv.

Atenționări privind siguranța: Dacă presiunea de la manșetă devine prea mare în timpul măsurării, apăsați butonul „ON/OFF” pentru a opri aparatul.

Verificarea memoriei

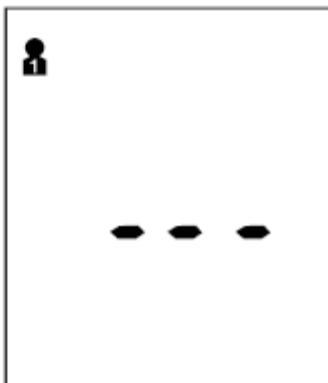
Când aparatul este oprit, puteți verifica rezultatele măsurărilor anterioare folosind butonul „M+” sau „M-”. Cele mai recente rezultate pot fi vizualizate ținând apăsat pe butonul „M+”. Cele mai vechi rezultate aflate în memorie pot fi vizualizate ținând apăsat pe butonul „M-”. La activarea rezultatelor, puteți apăsa butonul „M+” sau „M-” pentru a căuta toate rezultatele memorate.



Mențiune: Rezultatele vechi vor fi afișate doar de la grupul de memorie cel mai recent utilizat. Pentru a verifica rezultatele anterioare din alte grupuri de memorie, trebuie să selectați întâi grupul, apoi să opriți monitorul. (Vezi „Selectarea Memory Group”).


Ștergerea memoriei

Puteți șterge memoria unui grup selectat în timp ce aparatul este în modul Memory Check (Verificarea memoriei). Țineți apăsat butonul „SET” timp de aproximativ 3 secunde pentru a șterge toate înregistrările din memorie ale grupului selectat. Apăsați butonul „ON/OFF” pentru a opri aparatul.



Mențiune: Memoria nu mai poate fi recuperată odată ce a fost ștearsă.

Indicator „Low Battery” (Baterie descărcată)

Se vor auzi 4 sunete de avertizare scurte când bateria este slabă și aparatul nu mai poate umfla manșeta pentru a putea măsura. Semnul  va apărea simultan timp de aproximativ 5 secunde înainte de a se opri. Înlocuiți bateriile. Prin acest procedeu, nu se va pierde nimic din memorie.



Rezolvarea problemelor tehnice

Problemă	Cauza posibilă	Soluție
Rezultatele măsurării tensiunii arteriale nu se află în intervalul normal	Manșeta a fost prea strânsă sau nu a fost poziționată corespunzător pe încheietura mâinii	Repoziționați bine manșeta pe încheietura mâinii și asigurați-vă că nu se mișcă deloc.
	Rezultate incorecte din cauza mișcării corpului sau a monitorului	Stați în poziție relaxată. Încheietura mâinii trebuie să fie la același nivel cu inima. Nu vorbiți și nu vă mișcați corpul în timpul măsurării.
Apare iconița Err	Manșeta nu s-a umflat corespunzător	Asigurați-vă că furtunul este strâns corespunzător de manșetă și de unitatea monitorului
	Funcționare necorespunzătoare	Citiți manualul de utilizare cu atenție și reluați procesul de măsurare cu atenție.
	Presurizarea este peste 300mmHg	Citiți manualul de utilizare cu atenție și reluați procesul de măsurare cu atenție.

Informații despre tensiunea arterială

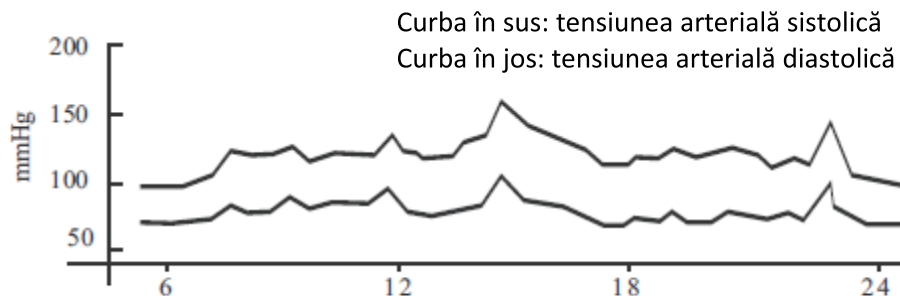
Tensiunea arterială

Tensiunea arterială reprezintă presiunea pe care sângele o exercită asupra arterelor. De obicei se măsoară în milimetri coloană de mercur (mmHg). Tensiunea arterială sistolică reprezintă forța maximă exercitată asupra vaselor de sânge la fiecare bătaie a inimii. Tensiunea arterială diastolică reprezintă forța exercitată asupra vaselor de sânge atunci când inima se află în pauza dintre două bătăi.

Tensiunea arterială a unui om se schimbă frecvent pe parcursul unei zile. Agitația sau tensiunea pot provoca ridicarea tensiunii arteriale, iar în timp ce consumați băuturi alcoolice sau faceți baie, tensiunea arterială scade. Anumiți hormoni precum adrenalina (pe care corpul

dumneavoastră o elimină în condiții de stres) pot provoca contractarea vaselor de sânge, ducând la ridicarea tensiunii arteriale.

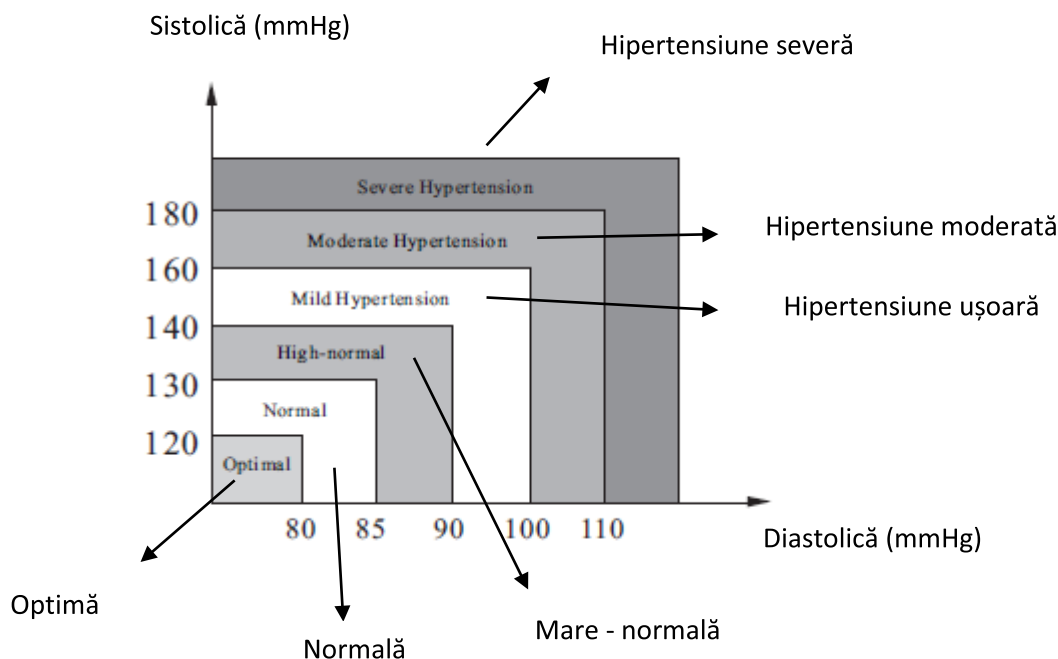
Dacă aceste valori măsurate devin prea mari, înseamnă că inima funcționează mai greu decât normal.



Momentul zilei
Exemplu: fluctuații în timpul unei zile (bărbat, 35 ani)

Sfaturi de sănătate

Hipertensiunea este o boală periculoasă, care poate afecta calitatea vieții dumneavoastră. Poate duce la numeroase probleme, inclusiv insuficiență cardiacă, insuficiență renală și hemoragie cerebrală. Dacă aveți un stil de viață sănătos și consultați medicul regulat, hipertensiunea și alte boli similare sunt mult mai ușor de controlat (atunci când sunt depistate din timp).



Notă: Nu vă îngrijorați dacă apar valori anormale în timpul măsurării. Valori mai bune ale tensiunii arteriale unei persoane sunt afișate după 2-3 măsurări luate în aceeași zi, la aceeași oră, pentru o perioadă mai lungă. Consultați doctorul dacă rezultatele continuă să aibă valori anormale.

Întrebări și răspunsuri despre tensiunea arterială

Î: Care este diferența dintre măsurarea tensiunii arteriale acasă și cea măsurată la o clinică specializată?

R: În prezent, se consideră că valorile afișate pentru tensiunea arterială măsurată acasă sunt mult mai corecte, deoarece reflectă mai bine modul de viață zilnic. Valorile pot fi ridicate atunci când sunt măsurate în mediu spitalicesc. Acesta este cunoscut sub numele de Hipertensiune de Halat Alb și poate fi provocată dacă vă simțiți agitat sau anxios.

Precizări: Rezultatele anormale ale măsurării pot fi provocate de următoarele:

1. Montarea incorectă a manșetei. Asigurați-vă că manșeta este strânsă atât cât să fie confortabil; nici prea strâns, nici prea slab.
2. Poziția incorectă a corpului. Corpul trebuie să fie în poziție verticală.
3. Dacă vă simțiți anxios sau agitat. Trageți adânc aer în piept de 2-3 ori, așteptați câteva minute și reluați măsurarea.

Î: Din ce cauză apar valori diferite în urma măsurării?

R: Tensiunea arterială variază pe parcursul unei zile. Mulți factori, printre care se includ dietele, stresul, așezarea manșetei etc. pot modifica tensiunea arterială a unui om.

Î: Manșeta trebuie pusă la încheietura mâinii stângi sau drepte? Care este diferența?

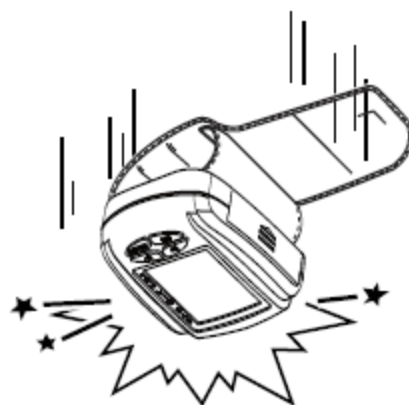
R: Puteți folosi încheietura oricărei mâini. Dar atunci când comparați rezultatele, trebuie să folosiți încheietura aceleiași mâini. Este posibil ca măsurarea făcută la mâna stângă să ducă la rezultate mai corecte, deoarece mâna stângă este mai aproape de zona inimii.

Î: La ce oră este cel mai bine să-ți măsoți tensiunea arterială?

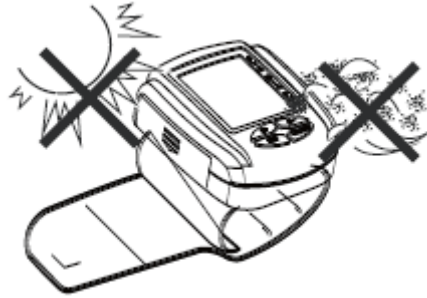
R: Dimineata sau în orice moment al zilei în care vă simțiți relaxat și nestresat.

Întreținerea

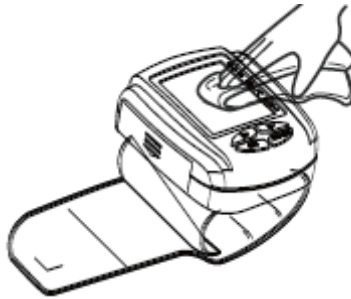
1. Aparatul nu trebuie scăpat pe jos, trântit sau aruncat.



2. Evitați temperaturile extreme. Nu folosiți aparatul în exterior.



3. La curățarea aparatului, folosiți o cârpă moale și ștergeți ușor cu detergent care nu acționează dur. Folosiți o cârpă umedă pentru a elimina murdăria și surplusul de detergent.



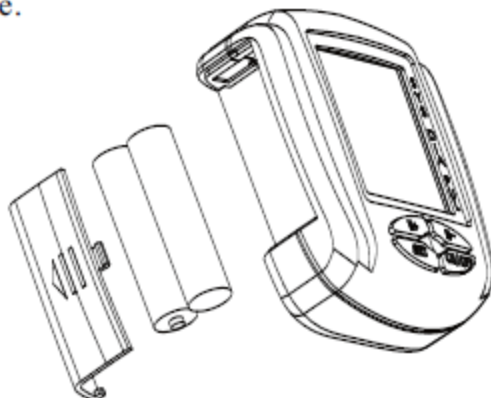
4. Curățarea manșetei: Nu introduceți manșeta în apă! Puneți o cantitate mică de alcool pentru frecții pe o cârpă moale pentru a curăța suprafața manșetei. Folosiți o cârpă umezită în apă pentru a clăti. Lăsați manșeta să se usuce natural, la temperatura camerei.



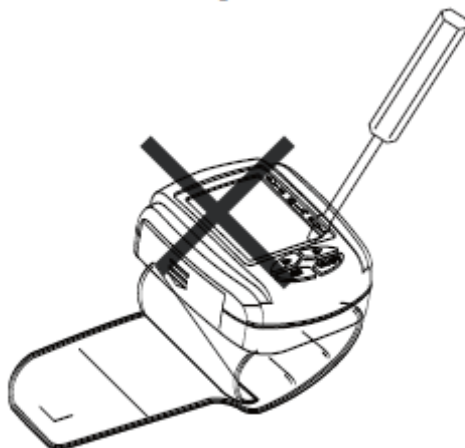
5. Nu folosiți benzină, diluanți sau alți solvenți similari.



6. Dacă nu folosiți aparatul pentru o perioadă mai lungă, scoateți bateriile.
me.




7. Nu demontați aparatul.



8. Se recomandă verificarea performanței odată la 2 ani.
9. Durata de viață utilă preconizată: aproximativ trei ani, la 10 măsurări pe zi.

Specificații

Descriere produs	Monitor digital pentru măsurarea presiunii arteriale la încheietura mâinii, complet automat	
Model	MY4810	
Afișaj	Afișaj digital LCD Dimensiuni: 42mm x 34mm	
Metodă de măsurare	Metodă oscilometrică	
Interval măsurări	Presiune	0mmHg ~ 300mmHg
	Puls	30 până la 180 bătăi/minut
Precizie măsurări	Presiune	± 3mmHg
	Puls	±5%
Presurizare	Presurizare automată	
Memorie	120 memorări în patru grupuri, cu dată și oră	
Funcții	Detectare baterie slabă	
	Oprire automată	
Sursă energie	2 baterii alcaline AAA	
Durata bateriilor	Aproximativ 2 luni, cu 3 măsurări pe zi	
Greutate aparat	Aprox. 110g (fără baterii)	
Dimensiuni aparat	Aprox. 79 x 64 x 29mm (L x l x Î)	
Circumferință manșetă	Aprox. 75 (l) x 300 (L) mm Se potrivește unei circumferințe a încheieturii mâinii de 13.5 ~ 21.5cm	
Mediu de operare	Temperatură	10 ⁰ C ~ 40 ⁰ C
	Umiditate	15% ~ 90% RH
	Presiune	Presiune atmosferică
Mediu de depozitare	Temperatură	-20 ⁰ C ~ 55 ⁰ C
	Umiditate	15% ~ 90% RH
Nivel protecție	IP 22	
Clasificare	Echipament alimentat intern, tip aparat BF 	

Specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Acest monitor pentru măsurarea tensiunii arteriale respectă reglementările europene și este etichetat cu marca CE „CE 0197”. De asemenea, acest monitor pentru măsurarea tensiunii arteriale respectă următoarele standarde (inclusiv, dar fără a se limita la):

Standardul privind siguranța:

EN 60601-1 Echipamente medicale electrice, partea 1: Cerințe generale de siguranță

Standardul EMC:

EN 60601-1-2 Echipamente medicale electrice, părțile 1-2: Cerințe generale de siguranță – Standard colateral: Compatibilitate electromagnetică – Cerințe și teste

Standarde privind performanța:

EN 1060-1 Sfigmomanometre neinvazive – Cerințe generale

EN 1060-3 Sfigmomanometre neinvazive – Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii arteriale

EN 1060-4 Sfigmomanometre neinvazive – Proceduri de testare pentru stabilirea preciziei generale de sistem a sfigmomanometrelor automate neinvazive.

Eliminarea corectă a acestui produs



(Echipamente electrice și electronice uzate)

Acest marcaj afișat pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul vieții utile a acestuia. Pentru a preveni afectarea mediului înconjurător sau a sănătății umane, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de deșeuri și să-l reciclați responsabil. La eliminarea acestui tip de produs, contactați retailer-ul de la care a fost achiziționat produsul sau contactați departamentul local pentru detalii despre modalitatea de eliminare a acestui produs la un centru de reciclare sigur din punct de vedere al mediului înconjurător.

Companiile utilizatoare trebuie să contacteze furnizorul acestora și să verifice termenele și condițiile prevăzute în contractul de cumpărare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeuri comerciale eliminate. Acest produs nu conține materiale periculoase.

Garanție

Conform certificatului de garanție care însoțește produsul!

Prin prezenta declarăm ca acest produs este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi pertinente din directivele europene; În situația în care echipamentul nu este însoțit de declarația de conformitate aceasta se poate solicita la adresa de email : OFFICE@CES.NT.RO